

INDEX

World Health Organization, Geneva



Organisation mondiale de la Santé, Genève

## WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

## RELEVÉ EPIDEMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE

24 DECEMBER 1993 • 68th YEAR

68<sup>e</sup> ANNÉE • 24 DÉCEMBRE 1993

## CONTENTS

## SOMMAIRE

Index to Nos. 1 to 52		Index des Nos 1 à 52	
Subjects	385	Sujets	385
Countries and territories	389	Pays et territoires	389
Notifications of diseases subject to the Regulations	390	Notifications de maladies soumises au Règlement	390
Diseases subject to the Regulations	392	Maladies soumises au Règlement	392

**Index, Volume 68, 1993, Nos. 1 to 52**

## Subject index

**Acquired immunodeficiency syndrome (AIDS):** AIDS surveillance in the WHO Western Pacific Region, 371; current global situation of the HIV/AIDS epidemic, 11, 195; global data, 9, 193; HIV antibody detection in oral fluids, 133; profile of the HIV/AIDS epidemic, Cameroon, 74; sentinel HIV surveillance, Nigeria, 332; WHO policy on selection of blood donors, 321  
*see also* Tuberculosis

**Acute respiratory diseases** *see* Diarrhoeal and Acute Respiratory Disease Control Programme (CDR)

**Adolescents** *see* Mortality

**Argentine haemorrhagic fever:** vaccination, Argentina, 233

**Asthma:** medical consultations for asthma attacks, 1988-1991, Switzerland, 112; 1980-1990, United States of America, 68

**"Baby-friendly" hospitals** *see* Nutrition

**Bicycle helmets** *see* Injury prevention

**Breast-feeding** *see* Diarrhoeal and Acute Respiratory Disease Control Programme (CDR); Nutrition

**Cardiovascular diseases:** trends in ischaemic heart disease mortality, 1980-1988, United States of America, 53

**Cholera:** Afghanistan, 230; cholera in 1992, 149; epidemic diarrhoea due to *Vibrio cholerae* non-O1, 141

**Chumakov, Michail:** in memoriam, 215

**Communicable diseases** *see* Epidemiology; Global health situation

**Dengue:** dengue and dengue haemorrhagic fever, Venezuela, 316, dengue serotype 2 epidemic, Townsville, Queensland, Australia, 357; dengue epidemic, Comoros, 191

**Index, volume 68, 1993, Nos 1 à 52**

## Index des sujets

**Adolescents** *voir* Mortalité

**Aliments** *voir* Salubrité des aliments

**Allaitement maternel** *voir* Nutrition; Programme de lutte contre les maladies diarrhéiques et les infections respiratoires aiguës (CDR)

**Années potentielles de vie perdues avant l'âge de 65 ans:** 1990-1991, Etats-Unis d'Amérique, 205

**Argentine, fièvre hémorragique:** vaccination, Argentine, 233

**Asthme:** consultations médicales pour cause de crise d'asthme, 1988-1991, Suisse, 112; 1980-1990, Etats-Unis d'Amérique, 68

**Cardiopathie ischémique** *voir* Maladies cardio-vasculaires

**Casques pour cyclistes** *voir* Traumatismes, prévention des

**Centres de vaccination contre la fièvre jaune pour les voyages internationaux:** amendements à la publication de 1991, 32, 38, 48, 63, 71, 115, 132, 148, 180, 216, 317, 336

**Choléra:** Afghanistan, 230; le choléra en 1992, 149; diarrhée épidémique due à *Vibrio cholerae* non O1, 141

**Chumakov, Michail:** à la mémoire de M. Chumakov, 215

**Classification internationale des Handicaps: Déficiences, Incapacités et Désavantages (CIH),** 101

**Classification internationale des Maladies (CIM):** centième anniversaire, 275

**Cyclistes, casques pour** *voir* Traumatismes, prévention des

**Dengue:** dengue et dengue hémorragique, Venezuela, 316, épidémie de dengue (sérotypage 2), Townsville, Queensland, Australie, 357; épidémie de dengue, Comores, 191

**Diphthérie:** deux incidents récents, Royaume-Uni, 301

*voir aussi* Programme élargi de vaccination (PEV)

**Dracunculose:** bilan de la surveillance mondiale, 1992, 125; mise à jour, 1992, Ghana, 73, Nigéria, 175, Ouganda, 81, Pakistan, 49

**Echinococcose alvéolaire:** prévalence d'*Echinococcus multilocularis* chez le renard, Suisse, 165

**Diarrhoeal and Acute Respiratory Disease Control Programme (CDR):** CDR and EPI technical briefings at WHO Headquarters, 27; combined Diarrhoeal Disease Control/Acute Respiratory Infections/Breast-feeding survey, 1992, Sri Lanka, 120; Diarrhoeal Disease Control Programme, evaluation of training and performance, Philippines, 239, 1992 Interim Programme Report, 345; Programme for the Control of Acute Respiratory Infections, recent developments, 353; *Readings on Diarrhoea, Student Manual*, 115  
*see also Cholera*

**Diphtheria:** two recent incidents, United Kingdom, 301  
*see also Expanded Programme on Immunization (EPI)*

**Disability** *see Global health situation*

**Dracunculiasis:** global surveillance summary, 1992, 125; update, 1992, Ghana, 73, Nigeria, 175, Pakistan, 49, Uganda, 81

**Drug use:** *Drug Utilization Studies: Methods and Uses*, new WHO publication, 170

**Echinococcosis, alveolar:** prevalence of *Echinococcus multilocularis* in foxes, Switzerland, 165

**Eggs** *see Food safety*

**Epidemiology:** Annual Summer Programme in Epidemiology and Biostatistics, Montreal, Canada, 31; epidemiological surveillance and control of communicable diseases, International Training Course in French, Paris, October 1993-January 1994, 99; *International Guidelines for Ethical Review of Epidemiological Studies*, new publication, 100

**Eradication of diseases:** update: International Task Force for Disease Eradication, 1992, 217

**Ethics in epidemiology** *see Epidemiology*

**Expanded Programme on Immunization (EPI):** acute flaccid paralysis surveillance, Zimbabwe, 264; CDR and EPI technical briefings at WHO Headquarters, 27; diphtheria outbreak, Russian Federation, 134; elimination of neonatal tetanus, Thailand, 337; estimate of measles vaccine efficacy in a Canberra primary school, Australia, 117; Global Advisory Group, Part I, 1, Part II, 11; global elimination of neonatal tetanus: progress to date, 277 (corrigendum, 302); global review of missed opportunities for immunization, 173; high measles case-fatality during an outbreak in a rural area, Niger, 142; immunization coverage against measles, mumps and rubella, France, 83; immunization coverage survey by telephone, Switzerland, 51; in memoriam: Albert Sabin, 92; mass vaccination campaigns to control the 1991-1992 poliomyelitis outbreak, Jordan, 222; measles outbreak, Oman, 45; neonatal tetanus, 1970-1992, Venezuela, 109 (corrigendum [French only], 163); poliomyelitis in 1991, 17; poliomyelitis in 1992, 225; poliomyelitis eradication, Hong Kong, 161; poliomyelitis eradication activities in Shandong Province, China, 219; poliomyelitis outbreak, 1992, Malaysia, 297; programme review, India, 323; reassessment of the neonatal tetanus problem, China, 201; recrudescence of diphtheria, Poland, 261; wild poliovirus isolated in Alberta, 1993, Canada, 235

**Fireworks** *see Injury prevention*

**Food safety:** food safety measures for eggs and foods containing eggs, 157; food virology, documents available, 88  
*see also Hepatitis A*

**Foxes** *see Echinococcosis, alveolar*

**Global health situation:** III. Mortality, 33; IV. Selected infectious and parasitic diseases due to identified organisms, 43; V. Noncommunicable diseases, disability, 93; VI. Health care coverage and resources, 103

**Epidémiologie:** cours annuel d'été en épidémiologie et en biostatistique, Montréal, Canada, 31; *Directives internationales pour l'examen éthique des enquêtes épidémiologiques*, nouvelle publication, 100; surveillance épidémiologique et lutte contre les maladies transmissibles, cours international en langue française, Paris, octobre 1993-janvier 1994, 99

**Eradication des maladies:** mise à jour: groupe spécial international pour l'éradication des maladies, 1992, 217

**Ethique et épidémiologie** *voir* **Epidémiologie**

**Fièvre hémorragique avec syndrome rénal:** Fédération de Russie, 189  
*voir aussi Maladies infectieuses*

**Fièvre jaune:** Kenya, 38, 77, 159; la fièvre jaune en 1991, 209  
*voir aussi Centres de vaccination contre la fièvre jaune pour les voyages internationaux*

**Grippe:** analyse antigénique des récents isollements de virus grippaux, 288; composition recommandée des vaccins antigrippaux pour la saison 1993-1994, 57; la grippe dans le monde, oct. 1992-sept. 1993, 329

**Grippe (notes):** Afrique du Sud, 124, 224, 243; Allemagne, 56, 62, 87, 123, 375; Argentine, 163; Australie, 123, 243, 267, 301, 317; Autriche, 69, 131; Belgique, 6, 31, 55, 123; Brésil, 131, 155, 176; Bulgarie, 61; Canada, 69, 99, 123, 344, 375; Chili, 191, 243; Chine, 6, 23, 86, 123, 375; Croatie, 37, 55, 87; Danemark, 55, 87, 367, 384; Espagne, 31, 56, 87, 138, 368; Etats-Unis d'Amérique, 6, 24, 56, 70, 99, 155, 288, 344, 360; Fédération de Russie, 16, 42, 70; Finlande, 16, 23, 62, 99, 123, 350, 367, 384; France, 23, 62, 78, 317, 350, 360, 375; Grèce, 78, 106; Hong Kong, 87, 123, 188, 301, 344; Hongrie, 56, 87, 106; Iran (République islamique d'), 123, 177; Islande, 87; Israël, 31, 42, 106, 177; Italie, 56, 62; Jamaïque, 138; Japon, 6, 24, 70; Madagascar, 78, 163, 200, 260, 295; Malaisie, 188; Mexique, 188; Norvège, 37, 70, 106, 368, 376; Nouvelle-Zélande, 163, 192, 224, 295; Papouasie-Nouvelle-Guinée, 31, 123; Pays-Bas, 16, 70, 123, 327, 360, 375; Pologne, 99, 123; Portugal, 62, 123, 376; République tchèque, 37, 55, 70, 87, 106, 336; Roumanie, 6, 24, 177; Royaume-Uni, 24, 31, 37, 70, 106, 138, 317, 327, 344, 360, 384; Singapour, 124; Slovaquie, 70; Suède, 24, 56, 62, 87, 124, 327, 350, 368, 384; Suisse, 31, 87, 124, 344; Thaïlande, 31, 62, 360; Tunisie, 138; Yougoslavie, 24; Zambie, 301

**Hadj** *voir Vaccinations exigées*

**Halofantrine:** pharmacovigilance, modification des recommandations d'emploi, 269

**Hantavirus** *voir Fièvre hémorragique avec syndrome rénal; Maladies infectieuses*

**Hépatite A:** prévention de l'hépatite A transmise par les aliments, considérations sur la vaccination des manipulateurs de produits alimentaires, 25

**Hôpitaux «amis des bébés»** *voir Nutrition*

**Incapacités** *voir Situation sanitaire dans le monde*

**Infections respiratoires aiguës** *voir Programme de lutte contre les maladies diarrhéiques et les infections respiratoires aiguës (CDR)*

**Leishmaniose:** épidémie dans le sud du Soudan, 41

**Lèpre:** progrès de l'élimination de la lèpre en tant que problème de santé publique, 181

**Listériose:** documents disponibles, 88; flambée de listériose en 1992, France, 89, 295

**Lyme, maladie de:** 1991-1992, Etats-Unis d'Amérique, 273

**Maladies cardio-vasculaires:** évolution de la mortalité par cardiopathie ischémique, 1980-1988, Etats-Unis d'Amérique, 53

**Maladies diarrhéiques** *voir Choléra; Programme de lutte contre les maladies diarrhéiques et les infections respiratoires aiguës (CDR)*

**Haemorrhagic fever with renal syndrome:** Russian Federation, 189  
*see also Infectious diseases*

**Hajj** *see Vaccination requirements*

**Halofantrine:** drug alert, change in recommendations for use, 269

**Hantavirus** *see Haemorrhagic fever with renal syndrome; Infectious diseases*

**Health care coverage and resources** *see Global health situation*

**Health situation** *see Global health situation*

**Health statistics:** *World Health Statistics Annual 1992*, 179  
*see also Global health situation*

**Helmets, bicycle** *see Injury Prevention*

**Hepatitis A:** prevention of foodborne hepatitis A, considerations on the vaccination of food handlers, 25

**HIV** *see Acquired immunodeficiency syndrome (AIDS)*

**Infectious diseases:** outbreak of acute illness, United States of America, 186, 192; update: hantavirus pulmonary syndrome, 1993, United States of America, 364

**Influenza:** antigenic analysis of recent influenza virus isolates, 288; influenza in the world, Oct. 1992-Sept. 1993, 329; recommended composition of influenza virus vaccines for use in the 1993-1994 season, 57

**Influenza (notes):** Argentina, 163; Australia, 123, 243, 267, 301, 317; Austria, 69, 131; Belgium, 6, 31, 55, 123; Brazil, 131, 155, 176; Bulgaria, 61; Canada, 69, 99, 123, 344, 375; Chile, 191, 243; China, 6, 23, 86, 123, 375; Croatia, 37, 55, 87; Czech Republic, 37, 55, 70, 87, 106, 336; Denmark, 55, 87, 367, 384; Finland, 16, 23, 62, 99, 123, 350, 367, 384; France, 23, 62, 78, 317, 350, 360, 375; Germany, 56, 62, 87, 123, 375; Greece, 78, 106; Hong Kong, 87, 123, 188, 301, 344; Hungary, 56, 87, 106; Iceland, 87; Iran (Islamic Republic of), 123, 177; Israel, 31, 42, 106, 177; Italy, 56, 62; Jamaica, 138; Japan, 6, 24, 70; Madagascar, 78, 163, 200, 260, 295; Malaysia, 188; Mexico, 188; Netherlands, 16, 70, 123, 327, 360, 375; New Zealand, 163, 192, 224, 268, 295; Norway, 37, 70, 106, 368, 376; Papua New Guinea, 31, 123; Poland, 99, 123; Portugal, 62, 123, 376; Romania, 6, 24, 177; Russian Federation, 16, 42, 70; Singapore, 124; Slovakia, 70; South Africa, 124, 224, 243; Spain, 31, 56, 87, 138, 368; Sweden, 24, 56, 62, 87, 124, 327, 350, 368, 384; Switzerland, 31, 87, 124, 344; Thailand, 31, 62, 360; Tunisia, 138; United Kingdom, 24, 31, 37, 70, 106, 138, 317, 327, 344, 360, 384; United States of America, 6, 24, 56, 70, 99, 155, 288, 344, 360; Yugoslavia, 24; Zambia, 301

**Injury prevention:** bicycle helmet promotion programmes, Canada, Australia, and United States of America, 146; fireworks-related injuries during the New Year period, Naples, Italy, 1992-1993, 168; public health approaches to improved road safety, Australia, 60

**International Classification of Diseases (ICD):** centenary of the ICD, 275

**International Classification of Impairments, Disabilities, and Handicaps (ICIDH),** 101

**International Health Regulations:** position of WHO Member States, 28

*see also Ports designated in application of the International Health Regulations*

**Ischaemic heart disease** *see Cardiovascular diseases*

**Leishmaniasis:** epidemic in Southern Sudan, 41

**Leprosy:** progress towards the elimination of leprosy as a public health problem, 181

**Maladies infectieuses:** flambée de maladie aiguë, Etats-Unis d'Amérique, 186, 192; mise à jour: syndrome pulmonaire hantaviral, 1993, Etats-Unis d'Amérique, 364

**Maladies non transmissibles** *voir Situation sanitaire dans le monde*

**Maladies parasitaires** *voir Situation sanitaire dans le monde*

**Maladies transmissibles** *voir Epidémiologie; Situation sanitaire dans le monde*

**Médicaments, emploi des:** *Etudes sur l'emploi des médicaments: Méthodes et utilisations*, nouvelle publication de l'OMS, 170

**Méningite:** continent africain et souches identifiées de *Neisseria meningitidis*, 311; lutte contre une épidémie de méningite cérébro-spinale, Burundi, 237; méningite à méningocoques, Afrique du Sud, 335; méningite cérébrospinale, Guinée, 71

**Mortalité:** tendances de la mortalité et principales causes de décès chez les adolescents et les jeunes adultes, 1979-1988, Etats-Unis d'Amérique, 314

*voir aussi Santé maternelle et infantile; Situation sanitaire dans le monde*

*Neisseria meningitidis* *voir Méningite*

**Neuropathie épidémique:** Cuba, 270

**Nutrition:** vers des hôpitaux «amis des bébés»: l'exemple chinois, 145

**Œufs** *voir Salubrité des aliments*

**Oreillons** *voir Programme élargi de vaccination (PEV)*

**Paludisme:** chimioprophylaxie du paludisme: schémas médicamenteux recommandés aux voyageurs, 377; flambée localisée, Singapour, 285; situation du paludisme dans le monde en 1991, Partie I, 245, Partie II, 253 (rectificatif, 267)  
*voir aussi Halofantrine*

**Pèlerinage à La Mecque (Hadj)** *voir Vaccinations exigées*

**Peste:** la peste humaine en 1991, 21

**Pétards** *voir Traumatismes, prévention des*

**Poliomyélite** *voir Programme élargi de vaccination (PEV)*

**Ports notifiés en application du Règlement sanitaire international:** amendements à la publication de 1992, 64, 140, 156, 312

**Programme de lutte contre les maladies diarrhéiques et les infections respiratoires aiguës (CDR):** *Cours sur la diarrhée, manuel de l'étudiant*, 115; enquête conjointe Lutte contre les maladies diarrhéiques/infections respiratoires aiguës/allaitement maternel, 1992, Sri Lanka, 120; programme de lutte contre les infections respiratoires aiguës, réalisations récentes, 353; programme de lutte contre les maladies diarrhéiques, évaluation de la formation et des compétences, Philippines, 239, rapport intérimaire du programme 1992, 345; réunions d'information technique de CDR et du PEV au Siège de l'OMS, 27  
*voir aussi Choléra*

**Programme élargi de vaccination (PEV):** activités d'éradication de la poliomyélite dans la province de Shandong, Chine, 219; à la mémoire d'Albert Sabin, 92; campagnes de vaccination de masse contre une flambée de poliomyélite, 1991-1992, Jordanie, 222; couverture vaccinale contre la rougeole, les oreillons et la rubéole, France, 83; élimination du tétanos néonatal, Thaïlande, 337; élimination mondiale du tétanos néonatal: progrès réalisés, 277 (rectificatif, 302); enquête téléphonique sur la couverture vaccinale, Suisse, 51; éradication de la poliomyélite, Hong Kong, 161; estimation de l'efficacité du vaccin antirougeoleux dans une école primaire de Canberra, Australie, 117; examen des occasions de vaccination manquées dans le monde, 173; examen du programme, Inde, 323; flambée de diphtérie, Fédération de Russie, 134; flambée de poliomyélite, 1992, Malaisie, 297; flambée de rougeole, Oman, 45; Groupe consultatif mondial, Partie I, 1, Partie II, 11;

**Listeriosis:** documents available, 88; outbreak of listeriosis in 1992, France, 89, 295

**Lyme disease:** 1991-1992, United States of America, 273

**Malaria:** localized outbreak, Singapore, 285; malaria chemoprophylaxis regimens for travellers, 377; world malaria situation in 1991, Part I, 245, Part II, 253 (corrigendum, 267)

*see also* **Halofantrine**

**Maternal and child health:** infant mortality, 1990, United States of America, 289, 1961-1991, Hong Kong, 292; maternal mortality in the Americas, 305

**Measles:** measles surveillance, 1992, United Kingdom, 86; 1992, United States of America, 241

*see also* **Expanded Programme on Immunization (EPI)**

**Meningitis:** cerebrospinal meningitis, Guinea, 71; control of a cerebrospinal meningitis epidemic, Burundi, 237; meningococcal meningitis, South Africa, 335; *Neisseria meningitidis* strains identified in Africa, 311

**Mortality:** mortality trends and leading causes of death among adolescents and young adults, 1979-1988, United States of America, 314

*see also* **Global health situation; Maternal and child health**

**Mumps** *see* **Expanded Programme on Immunization (EPI)**

*Neisseria meningitidis* *see* **Meningitis**

**Neuropathy, epidemic:** Cuba, 270

**Noncommunicable diseases** *see* **Global health situation**

**Nutrition:** making hospitals "baby-friendly": an example from China, 145

**Parasitic diseases** *see* **Global health situation**

**Pilgrimage to Mecca (Hajj)** *see* **Vaccination requirements**

**Plague:** human plague in 1991, 21

**Poliomyelitis** *see* **Expanded Programme on Immunization (EPI)**

**Ports designated in application of the International Health Regulations:** amendments to 1992 publication, 64, 140, 156, 312

**Potential years of life lost before age 65:** 1990-1991, United States of America, 205

**Rabies:** extension of the raccoon rabies epizootic, 1992, United States of America, 36

**Raccoons** *see* **Rabies**

**Rift Valley fever:** Egypt, 300

**Road safety** *see* **Injury prevention**

**Rubella:** rubella surveillance, United Kingdom, 119

*see also* **Expanded Programme on Immunization (EPI)**

**Sabin** *see* **Expanded Programme on Immunization (EPI)**

**Smoking** *see* **Tobacco or health**

**Tetanus:** tetanus fatality, Ohio, 1991, United States of America, 266

**Tetanus, neonatal** *see* **Expanded Programme on Immunization (EPI)**

**Tobacco or health:** cigarette smoking among adults, 1991, United States of America, 177

la poliomyélite en 1991, 17; la poliomyélite en 1992, 225; poliovirus sauvage isolé en Alberta, 1993, Canada, 235; recrudescence de la diphtérie, Pologne, 261; réévaluation du problème du tétanos néonatal, Chine, 201; réunions d'information technique de CDR et du PEV au Siège de l'OMS, 27; surveillance de la paralysie flasque aiguë, Zimbabwe, 264; taux de létalité élevé lors d'une flambée de rougeole dans une zone rurale, Niger, 142; tétanos néonatal, 1970-1992, Venezuela, 109 (rectificatif [français seulement], 163)

**Rage:** extension de l'épizootie de rage chez les rats laveurs, Etats-Unis d'Amérique, 36

**Rats laveurs** *voir* **Rage**

**Règlement sanitaire international:** position des Etats Membres de l'OMS, 29

*voir aussi* **Ports notifiés en application du Règlement sanitaire international**

**Renards** *voir* **Echinococcose alvéolaire**

**Rougeole:** surveillance de la rougeole, 1992, Royaume-Uni, 86; 1992, Etats-Unis d'Amérique, 241

*voir aussi* **Programme élargi de vaccination (PEV)**

**Rubéole:** surveillance de la rubéole, Royaume-Uni, 119

*voir aussi* **Programme élargi de vaccination (PEV)**

**Sabin** *voir* **Programme élargi de vaccination (PEV)**

**Salubrité des aliments:** mesures de salubrité concernant les œufs et les aliments à base d'œufs, 157; virologie alimentaire, documents disponibles, 88

*voir aussi* **Hépatite A**

**Santé maternelle et infantile:** mortalité infantile, 1990, Etats-Unis d'Amérique, 289, 1961-1991, Hong Kong, 292; mortalité maternelle dans les Amériques, 305

**Santé publique vétérinaire:** documents disponibles, 287; logiciel d'ordinateur, 349

*voir aussi* **Zoonoses**

**Sécurité routière** *voir* **Traumatismes, prévention des**

**Services de santé, couverture et ressources** *voir* **Situation sanitaire dans le monde**

**Situation sanitaire dans le monde:** III. Mortalité, 33; IV. Quelques maladies infectieuses et parasitaires dues à des micro-organismes identifiés, 43; V. Maladies non transmissibles, incapacités, 93; VI. Couverture et ressources des services de santé, 103

**Statistiques sanitaires:** *Annuaire de statistiques sanitaires mondiales* 1992, 179

*voir aussi* **Situation sanitaire dans le monde**

**Syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA):** dépistage des anticorps anti-VIH dans les sécrétions buccales, 133; données mondiales, 9, 193; pandémie mondiale de VIH/SIDA: situation actuelle, 11, 195; politique de l'OMS relative à la sélection des donneurs de sang, 321; profil de l'épidémie de VIH/SIDA, Cameroun, 74; surveillance du SIDA dans la Région OMS du Pacifique occidental, 371; surveillance du VIH par réseau sentinelle, Nigéria, 332

*voir aussi* **Tuberculose**

**Syndrome pulmonaire hantaviral** *voir* **Maladies infectieuses**

**Tabac ou santé:** le tabagisme chez les adultes, 1991, Etats-Unis d'Amérique, 177

**Tétanos:** cas mortel, Ohio, 1991, Etats-Unis d'Amérique, 266

**Tétanos néonatal** *voir* **Programme élargi de vaccination (PEV)**

**Traumatismes, prévention des:** amélioration de la sécurité routière par des mesures de santé publique, Australie, 60; campagnes pour le port du casque par les cyclistes, Canada, Australie, et Etats-Unis d'Amérique, 146; lésions traumatiques causées par des pétards pendant les fêtes du Nouvel An, Naples, Italie, 1992-1993, 168

**Travel and health:** Fourth International Conference on Travel Medicine, first announcement, 275; *International Travel and Health, 1993 Edition*, 62, amendments to 1993 Edition (Brunei Darussalam), 62, (Eritrea), 344, (Seychelles), 63

see also **Malaria; Yellow-fever Vaccinating Centres for International Travel; Vaccination requirements**

**Tuberculosis:** control of tuberculosis in health care settings, a Joint Statement of the WHO Tuberculosis Programme and the International Union Against Tuberculosis and Lung Disease (IUATLD), 369; secular trends of tuberculosis in Western Europe, 65 (corrigendum, 92); tuberculosis preventive therapy in HIV-infected individuals, a Joint Statement of the WHO Tuberculosis Programme and the Global Programme on AIDS, and the International Union Against Tuberculosis and Lung Disease (IUATLD), 361

**Vaccination requirements:** pilgrimage to Mecca (Hajj), Saudi Arabia, 37

see also **Travel and health**

**Vaccines:** WHO/UNDP Programme for Vaccine Development, 313

see also **Expanded Programme on Immunization (EPI)**

**Veterinary public health:** computer software package, 349; documents available, 287

see also **Zoonoses**

**Vibrio cholerae non-O1** see **Cholera**

**Yellow fever:** Kenya, 38, 77, 159; yellow fever in 1991, 209

**Yellow-fever vaccinating centres for international travel:** amendments to 1991 publication, 32, 38, 48, 63, 71, 115, 132, 148, 180, 216, 317, 336

**Zoonoses:** country report, Estonia, 341; European Community directives, 114

see also **Veterinary public health**

**Tuberculose:** lutte contre la transmission de la tuberculose dans les établissements de soins, Déclaration conjointe du programme de la tuberculose de l'OMS et de l'Union internationale contre la Tuberculose et les Maladies respiratoires (IUTMR), 369; tendances à long terme de la tuberculose en Europe occidentale, 65 (rectificatif, 92); traitement préventif de la tuberculose chez les sujets infectés par le VIH, Déclaration conjointe du programme de la tuberculose et du programme mondial de lutte contre le SIDA de l'OMS, et de l'Union internationale contre la Tuberculose et les Maladies respiratoires (UITMR), 361

**Vaccinations exigées:** pèlerinage à La Mecque (Hadj), Arabie saoudite, 37

voir aussi **Voyages et santé**

**Vaccins:** Programme OMS/PNUD pour la mise au point de vaccins, 313

voir aussi **Programme élargi de vaccination (PEV)**

**Vallée du Rift, fièvre:** Egypte, 300

**Vibrio cholerae non O1** voir **Choléra**

**VIH** voir **Syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA)**

**Virologie alimentaire** voir **Salubrité des aliments**

**Voyages et santé:** Quatrième Conférence internationale sur la médecine des voyages, première annonce, 275; *Voyages internationaux et santé, édition 1993*, 62, amendements à l'édition 1993 (Brunei Darussalam), 62, (Erythrée), 344, (Seychelles), 63

voir aussi **Centres de vaccination contre la fièvre jaune pour les voyages internationaux; Paludisme; Vaccinations exigées**

**Zoonoses:** directives de la Communauté européenne, 114; rapport national, Estonie, 341

voir aussi **Santé publique vétérinaire**

#### Index of countries and territories<sup>1</sup>

Afghanistan, 230  
 Argentina, 233  
 Australia, 60, 117, 146, 357  
 Brunei Darussalam, 62  
 Burundi, 237  
 Cameroon, 74  
 Canada, 31, 146, 235  
 China, 145, 201, 219  
 Comoros, 191  
 Cuba, 270  
 Egypt, 300  
 Eritrea, 344  
 Estonia, 341  
 France, 83, 89, 99, 295  
 Ghana, 73  
 Guinea, 71  
 Hong Kong, 161, 292  
 India, 323  
 Italy, 168  
 Jordan, 222  
 Kenya, 38, 77, 159  
 Malaysia, 297  
 Niger, 142  
 Nigeria, 175, 332  
 Oman, 45  
 Pakistan, 49  
 Philippines, 239

<sup>1</sup> This index relates only to articles concerning specific countries. Articles which contain general information are not indexed by country, but by subject (see above). Moreover, the notes on influenza are not included in this index, but appear in the subject index.

#### Index des pays et territoires<sup>1</sup>

Afghanistan, 230  
 Afrique du Sud, 335  
 Arabie saoudite, 37  
 Argentine, 233  
 Australie, 60, 117, 146, 357  
 Brunei Darussalam, 62  
 Burundi, 237  
 Cameroun, 74  
 Canada, 31, 146, 235  
 Chine, 145, 201, 219  
 Comores, 191  
 Cuba, 270  
 Egypte, 300  
 Erythrée, 344  
 Estonie, 341  
 Etats-Unis d'Amérique, 36, 53, 68, 146, 177, 186, 192, 205, 241, 266, 273, 289, 314, 364  
 Fédération de Russie, 134, 189  
 France, 83, 89, 99, 295  
 Ghana, 73  
 Guinée, 71  
 Hong Kong, 161, 292  
 Inde, 323  
 Italie, 168  
 Jordanie, 222  
 Kenya, 38, 77, 159  
 Malaisie, 297

<sup>1</sup> Cet index ne couvre que les articles concernant des pays spécifiques. Les articles contenant des informations générales ne sont pas indexés par pays, mais par sujet (voir ci-dessus). En outre, les notes sur la grippe ne sont pas comprises dans cet index, mais se trouvent dans l'index des sujets.

Poland, 261  
 Russian Federation, 134, 189  
 Saudi Arabia, 37  
 Seychelles, 63  
 Singapore, 285  
 South Africa, 335  
 Sri Lanka, 120  
 Sudan, 41  
 Switzerland, 51, 112, 165  
 Thailand, 337  
 Uganda, 81  
 United Kingdom, 86, 119, 301  
 United States of America, 36, 53, 68, 146, 177, 186, 192,  
 205, 241, 266, 273, 289, 314, 364  
 Venezuela, 109, 163, 316  
 Zimbabwe, 264

#### Notifications of diseases subject to the Regulations

##### PLAGUE

###### Africa

Madagascar, 8, 32, 72, 88, 100, 148, 164, 180, 208, 216,  
 288, 320, 352, 368, 392  
 Zaire, 252

###### America

Peru, 392  
 United States of America, 124, 172, 180, 276, 288, 320

###### Asia

Mongolia, 208, 236, 288

##### CHOLERA

###### Africa

Cameroon, 16, 48, 88, 132, 208, 252, 328, 352  
 Côte d'Ivoire, 344  
 Djibouti, 236, 252, 312, 344  
 Ghana, 200, 284, 296  
 Kenya, 8  
 Malawi, 56, 116, 148, 232, 244, 260, 304  
 Mozambique, 8, 16, 32, 56, 80, 124, 140, 164, 192, 216,  
 244, 296, 352, 360  
 Nigeria, 72  
 Rwanda, 24, 116, 244, 344  
 South Africa, 304, 368  
 Swaziland, 24  
 Tanzania, United Rep. of, 100, 216, 376  
 Togo, 148  
 Zambia, 56, 88, 100, 116, 132  
 Zimbabwe, 8, 16, 40, 72, 100, 148, 232

###### America

Argentina, 32, 48, 56, 64, 108, 188  
 Belize, 48, 56, 108, 224, 276, 344, 384  
 Bolivia, 16, 48, 108, 140, 188, 224, 276, 344, 384  
 Brazil, 8, 16, 40, 48, 72, 88, 124, 132, 156, 164, 224, 260,  
 276, 296, 336, 344  
 Canada, 172, 236, 260, 284  
 Chile, 40, 48, 56, 64, 108, 124, 132, 148  
 Colombia, 140, 188, 224, 276  
 Costa Rica, 156, 216, 268  
 Ecuador, 48, 80, 140, 188, 224, 276  
 El Salvador, 8, 16, 24, 32, 48, 56, 80, 100, 108, 116, 124,  
 140, 156, 164, 172, 180, 192, 200, 208, 216, 224, 236,  
 244, 260, 268, 276, 296, 304, 312, 328, 336, 352, 360,  
 376  
 French Guiana, 100  
 Guatemala, 48, 56, 64, 108, 140, 188, 224, 276, 344, 384  
 Guyana, 48, 64, 108, 188  
 Honduras, 100, 188, 224, 276, 384  
 Mexico, 48, 100, 188, 224, 276, 344, 384  
 Nicaragua, 48, 108, 188, 224, 276, 344, 384  
 Panama, 32, 48, 56, 108  
 Paraguay, 32, 188

Niger, 142  
 Nigéria, 175, 332  
 Oman, 45  
 Ouganda, 81  
 Pakistan, 49  
 Philippines, 239  
 Pologne, 261  
 Royaume-Uni, 86, 119, 301  
 Seychelles, 63  
 Singapour, 285  
 Soudan, 41  
 Sri Lanka, 120  
 Suisse, 51, 112, 165  
 Thaïlande, 337  
 Venezuela, 109, 163, 316  
 Zimbabwe, 264

#### Notifications de maladies soumises au Règlement

##### PESTE

###### Afrique

Madagascar, 8, 32, 72, 88, 100, 148, 164, 180, 208, 216, 288, 320,  
 352, 368, 392  
 Zaire, 252

###### Amérique

Pérou, 392  
 Etats-Unis d'Amérique, 124, 172, 180, 276, 288, 320

###### Asie

Mongolie, 208, 236, 288

##### CHOLÉRA

###### Afrique

Afrique du Sud, 304, 368  
 Cameroun, 16, 48, 88, 132, 208, 252, 328, 352  
 Côte d'Ivoire, 344  
 Djibouti, 236, 252, 312, 344  
 Ghana, 200, 284, 296  
 Kenya, 8  
 Malawi, 56, 116, 148, 232, 244, 260, 304  
 Mozambique, 8, 16, 32, 56, 80, 124, 140, 164, 192, 216, 244, 296,  
 352, 360  
 Nigéria, 72  
 Rwanda, 24, 116, 244, 344  
 Swaziland, 24  
 Tanzanie, Rép.-Unie de, 100, 216, 376  
 Togo, 148  
 Zambie, 56, 88, 100, 116, 132  
 Zimbabwe, 8, 16, 40, 72, 100, 148, 232

###### Amérique

Argentine, 32, 48, 56, 64, 108, 188  
 Belize, 48, 56, 108, 224, 276, 344, 384  
 Bolivie, 16, 48, 108, 140, 188, 224, 276, 344, 384  
 Brésil, 8, 16, 40, 48, 72, 88, 124, 132, 156, 164, 224, 260, 276, 296,  
 336, 344  
 Canada, 172, 236, 260, 284  
 Chili, 40, 48, 56, 64, 108, 124, 132, 148  
 Colombie, 140, 188, 224, 276  
 Costa Rica, 156, 216, 268  
 Equateur, 48, 80, 140, 188, 224, 276  
 El Salvador, 8, 16, 24, 32, 48, 56, 80, 100, 108, 116, 124, 140, 156,  
 164, 172, 180, 192, 200, 208, 216, 224, 236, 244, 260, 268, 276,  
 296, 304, 312, 328, 336, 352, 360, 376  
 Etats-Unis d'Amérique, 72, 80, 88, 116, 132, 148, 180, 200, 284,  
 328, 384, 392  
 Guatemala, 48, 56, 64, 108, 140, 188, 224, 276, 344, 384  
 Guyana, 48, 64, 108, 188  
 Guyane française, 100  
 Honduras, 100, 188, 224, 276, 384  
 Mexique, 48, 100, 188, 224, 276, 344, 384  
 Nicaragua, 48, 108, 188, 224, 276, 344, 384  
 Panama, 32, 48, 56, 108

Peru, 48, 100, 124, 140, 188, 224, 276, 344  
 United States of America, 72, 80, 88, 116, 132, 148, 180,  
 200, 284, 328, 384, 392  
 Venezuela, 64, 108, 224

#### Asia

Afghanistan, 236, 252, 284, 288, 312  
 Bangladesh, 296  
 Cambodia, 296, 336  
 China, 8, 16, 260, 336, 360  
 Georgia, 244, 268  
 Hong Kong, 16, 116, 124, 224, 252, 268, 276, 284, 296,  
 312, 328, 352, 360, 368, 376  
 India, 24, 56, 140, 164, 232, 244, 288, 312, 344, 376  
 Indonesia, 368  
 Iran, Islamic Rep. of, 8, 32, 208, 224, 252, 312  
 Iraq, 8  
 Japan, 48, 296  
 Kazakhstan, 284, 304  
 Kuwait, 320  
 Lao People's Dem. Rep., 304  
 Malaysia, 284, 312  
 Nepal, 32, 296  
 Pakistan, 304, 312  
 Philippines, 48, 304, 336  
 Rep. of Korea, 336  
 Singapore, 200, 336  
 Tajikistan, 232, 268, 320  
 Viet Nam, 32, 336

#### Europe

Andorra, 268  
 Austria, 352  
 Belgium, 88  
 Denmark, 88, 268  
 Estonia, 296  
 France, 148, 244, 268, 284, 360  
 Germany, 252  
 Greece, 80  
 Netherlands, 108, 320  
 Republic of Moldova, 320  
 Romania, 268, 328, 336  
 Russian Federation, 284  
 Spain, 268, 284, 288  
 Switzerland, 208, 268  
 United Kingdom, 164, 208, 224, 252, 288

#### Oceania

Australia, 24, 284

#### YELLOW FEVER

##### Africa

Kenya, 80, 116  
 Nigeria, 40

##### America

Brazil, 260, 328

Paraguay, 32, 188  
 Pérou, 48, 100, 124, 140, 188, 224, 276, 344  
 Venezuela, 64, 108, 224

#### Asie

Afghanistan, 236, 252, 284, 288, 312  
 Bangladesh, 296  
 Cambodge, 296, 336  
 Chine, 8, 16, 260, 336, 360  
 Géorgie, 244, 268  
 Hong Kong, 16, 116, 124, 224, 252, 268, 276, 284, 296, 312, 328,  
 352, 360, 368, 376  
 Inde, 24, 56, 140, 164, 232, 244, 288, 312, 344, 376  
 Indonésie, 368  
 Iran, Rép. islamique d', 8, 32, 208, 224, 252, 312  
 Iraq, 8  
 Japon, 48, 296  
 Kazakhstan, 284, 304  
 Koweït, 320  
 Malaisie, 284, 312  
 Népal, 32, 296  
 Pakistan, 304, 312  
 Philippines, 48, 304, 336  
 République de Corée, 336  
 République dém. pop. lao, 304  
 Singapour, 200, 336  
 Tadjikistan, 232, 268, 320  
 Viet Nam, 32, 336

#### Europe

Allemagne, 252  
 Andorre, 268  
 Autriche, 352  
 Belgique, 88  
 Danemark, 88, 268  
 Espagne, 268, 284, 288  
 Estonie, 296  
 Fédération de Russie, 284  
 France, 148, 244, 268, 284, 360  
 Grèce, 80  
 Pays-Bas, 108, 320  
 République de Moldova, 320  
 Roumanie, 268, 328, 336  
 Royaume-Uni, 164, 208, 224, 252, 288  
 Suisse, 208, 268

#### Océanie

Australie, 24, 284

#### FIÈVRE JAUNE

##### Afrique

Kenya, 80, 116  
 Nigéria, 40

##### Amérique

Brésil, 260, 328

#### Renewal of paid subscriptions

To ensure that you continue to receive the *Weekly Epidemiological Record* without interruption, do not forget to renew your subscription for 1994. This can be done through your sales agent. For countries without appointed sales agents, please write to: World Health Organization, Distribution and Sales, 1211 Geneva 27, Switzerland. Be sure to include your subscriber identification number from the mailing label.

Because of higher postal charges the annual subscription rate will be increased to S.Fr. 190 as from 1 January 1994.

#### Renouvellement des abonnements payants

Pour continuer de recevoir sans interruption le *Relevé épidémiologique hebdomadaire*, n'oubliez pas de renouveler votre abonnement pour 1994. Ceci peut être fait par votre dépositaire. Pour les pays où un dépositaire n'a pas été désigné, veuillez écrire à l'Organisation mondiale de la Santé, Service de Distribution et de Vente, 1211 Genève 27, Suisse. N'oubliez pas de préciser le numéro d'abonnement figurant sur l'étiquette d'expédition.

En raison d'une augmentation des tarifs postaux, le coût de l'abonnement annuel sera porté à Fr.s. 190 à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1994.

### Information that builds a better world

Reliable information is the cornerstone for building the awareness, expertise, and practical strategies necessary to improve the world at its heart: the health — physical, mental and social — of humanity

For more than 40 years the development of reliable information has been one of the functions of the World Health Organization. Charged to act as the world's directing and coordinating authority on questions of human health, WHO has developed a host of networks and mechanisms for generating data, applying facts to problems, and recommending solutions that will lead to sustained improvements in health.

Much of the information developed by WHO is made available to the world through an extensive programme of publications, now numbering 7 periodicals and close to 70 new books each year. Some are practical manuals for use in preventing and controlling disease or developing quality health care. Others are unique guides to internationally accepted procedures, standards, or practice, introducing uniformity to world medical care. Still others attack urgent technical problems with advice formulated and agreed upon by international groups of experts.

Closely tied to the work of WHO, each of these publications articulates part of a global plan, conveying information that can push the world forward through the protection and promotion of health.

- Requests for information should be addressed to: Distribution and Sales, World Health Organization, 1211 Geneva 27, Switzerland.

### Informations pour construire un monde meilleur

Il est essentiel de pouvoir disposer d'informations fiables pour sensibiliser l'opinion et renforcer les compétences techniques et les stratégies pratiques si l'on veut améliorer ce facteur déterminant que représente pour l'humanité sa santé physique, mentale et sociale.

Depuis plus de 40 ans, la mise au point d'informations fiables est l'une des fonctions de l'Organisation mondiale de la Santé. Chargée de diriger et de coordonner l'action mondiale en matière de santé, l'OMS a mis en place toute une série de réseaux et de dispositifs pour obtenir des données, analyser les problèmes et proposer des solutions susceptibles d'améliorer durablement la santé.

La plupart des informations émanant de l'OMS sont diffusées dans le monde entier grâce à un vaste programme de publications, qui comprend actuellement 7 périodiques et près de 70 ouvrages nouveaux chaque année. Ce sont pour certains des manuels pratiques à l'usage des personnes chargées de prévenir et combattre la maladie et d'assurer des soins de santé de qualité; pour d'autres des guides uniques en leur genre, réunissant les procédures, normes ou pratiques internationalement acceptées qui ont introduit un élément d'uniformité dans les soins médicaux dispensés dans le monde. D'autres encore traitent des problèmes techniques pressants et contiennent des recommandations formulées et approuvées par des groupes internationaux d'experts.

Ces publications, étroitement liées à l'activité de l'OMS, s'inscrivent dans le cadre d'un plan mondial et fournissent des informations susceptibles de faire progresser le monde en favorisant la protection et la promotion de la santé.

- Pour tous renseignements, s'adresser à: Distribution et Ventes, Organisation mondiale de la Santé, 1211 Genève 27, Suisse.

Articles appearing in the *Weekly Epidemiological Record* may be reproduced without prior authorization, provided due credit is given to the source.

Les articles paraissant dans le *Relevé épidémiologique hebdomadaire* peuvent être reproduits sans autorisation préalable, sous réserve d'indication de la source.

#### DISEASES SUBJECT TO THE REGULATIONS

#### MALADIES SOUMISES AU RÈGLEMENT

#### Notifications received from 17 to 22 December 1993

C - cases, D - deaths, .. - data not yet received, i - imported, r - revised, s - suspect

##### Cholera • Choléra

America • Amérique

	C	D
United States of America		3.X
Etats-Unis d'Amérique		3.X
.....	1	0

##### Plague • Peste

Africa • Afrique

	C	D
Madagascar	26.X	1.XI
Toamasina Province		
Moramanga S. Préf	1	0

#### Notifications reçues du 17 au 22 décembre 1993

C - cas, D - décès, .. - données non encore disponibles, i - importé, r - révisé, s - suspect

America • Amérique

	C	D
Peru - Pérou		13.XII <sup>1</sup>
Cajamarca Department		
Chota Province	2	0
Coptumaza Province	2	0
San Miguel Province	186	11
Santa Cruz Province	6	1
Piura Department		
Ayabaca Province	23	3
Morropon Province	9	1

<sup>1</sup> Data of notification. - Date de la notification.

Telex: 415416 Fax: 788 00 11  
(Attention EPIDNATIONS for notifications of diseases subject to the regulations)

Automatic telex reply service:  
Telex 415768 Geneva followed by ZCZC ENGL for reply in English

Price of the *Weekly Epidemiological Record*  
Annual subscription Sw. fr. 170.-

Telex: 415416 Fax: 788 00 11  
(A l'attention d'EPIDNATIONS concernant les notifications des maladies soumises au règlement)

Service automatique de réponse par télex:  
Télex 415768 Genève suivi de ZCZC FRAN pour une réponse en français

Prix du *Relevé épidémiologique hebdomadaire*  
Abonnement annuel Fr. s. 170.-